



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
43/16. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2016. április 21.

A C-377/14. sz. ügyben hozott ítélet
Ernst Georg Radlinger és Helena Radlingerová kontra Finway a.s

A Bíróság megállapítja, hogy a nemzeti bíróságnak az uniós jog fogyasztóvédelmi szabályai betartásának hivatalból történő felülvizsgálatára vonatkozó kötelezettségét a fizetéseképtelenségi eljárások keretében is alkalmazni kell

E kötelezettség értelmében a nemzeti bíróságnak azt is vizsgálnia kell, hogy a fogyasztói hitelmegállapodások az azokban feltüntetendő információkat világos és egyértelmű módon tartalmazzák-e

A Radlinger házaspár 2011 augusztusában 1 170 000 cseh korona (CZK) (körülbelül 43 300 euró) összegű fogyasztói hitelmegállapodást kötött a Smart Hypo s.r.o. nevű társasággal. Vállalták, hogy hogy visszafizetnek a hitelezőnek 2 958 000 CZK (körülbelül 109 500 euró) összeget 120 havi részletben (28,9 %-os THM¹ mellett), valamint jelentős mértékű kötbért fizetnek neki abban az esetben, ha nem tennének eleget szerződéses kötelezettségeiknek.

A Finway, amelynek a Smart Hypo s. r. o. átengedte a Radlinger házaspárral szemben fennálló követeléseit, 2011 szeptemberében felszólította őket e tartozás egészének - ideértve a kamatokat, költségeket és a kötbért - azonnali hatállyal történő visszafizetésére. Ezt a lépést az a körülmény indokolta, hogy a megállapodás megkötésekor a házaspár elhallgatta, hogy ingatlanjaikat 4 285 CZK (körülbelül 160 euró) összeg erejéig végrehajtás alá vonták.

2013 áprilisában a Krajský soud v Praze (prágai regionális bíróság, Cseh Köztársaság) kimondta a Radlinger házaspár fizetéseképtelenségét, és velük szemben fizetéseképtelenségi eljárást indított. Ezen eljárás keretében a házaspár vitatta a Finway által követelt (4 405 531 CZK, vagyis körülbelül 163 000 euró) összeget.

Ezzel összefüggésben a Krajský soud v Praze azt kérdezi a Bíróságtól, hogy az uniós jog fogyasztóvédelmi szabályaival ellentétes-e a cseh szabályozás, amely nem teszi lehetővé a fizetéseképtelenség tárgyában eljáró bíróság számára egy fogyasztói szerződésben kikötött feltétel tisztességtelen jellegének hivatalból történő felülvizsgálatát. A cseh bíróság egyebekben azt kívánja tudni, hogy a nemzeti bíróságnak kötelessége-e hivatalból vizsgálni, hogy a fogyasztói hitelmegállapodásokra vonatkozó és azokban kötelezően feltüntetendő információkat e megállapodások világos és egyértelmű módon tartalmazzák-e.

A mai napon kihirdetett ítéletében a **Bíróság megállapítja, hogy a nemzeti bíróságnak az uniós jog fogyasztóvédelmi szabályai² eladók vagy szolgáltatók részéről történő betartásának hivatalból történő felülvizsgálatára vonatkozó kötelezettségét a fizetéseképtelenségi eljárások keretében is alkalmazni kell, és az érinti a fogyasztói hitelmegállapodásokra irányadó szabályokat is.**

Így a Bíróság kimondja, hogy **a tisztességtelen szerződési feltételekről szóló irányelvvel³ ellentétes a cseh szabályozás, amely fizetéseképtelenségi eljárás keretében nem teszi**

¹ Teljesíteldíj-mutató.

² A Bíróság már elismerte e kötelezettség fennállását egyes, a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek, az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések és a fogyasztási cikkek adásvétele és a kapcsolódó jótállás területén alkalmazandó uniós jogi rendelkezések vonatkozásában.

³ A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

lehetővé, hogy a bíróság hivatalból vizsgálja valamely, fogyasztói szerződésben kikötött feltétel esetlegesen tisztességtelen jellegét, jóllehet e bíróságnak rendelkezésére állnak az e tekintetben szükséges jogi és ténybeli elemek. Ugyanezen irányelvvel továbbá ellentétes az ügy tárgyát képező szabályozás, amennyiben az csak korlátozott számú indok (elévülés vagy megszűnés) alapján engedélyezi bizonyos követelések vitatását.

A Bíróság megállapítja továbbá, hogy a fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló irányelv⁴ értelmében **az ilyen megállapodásból eredő követelésekre vonatkozó jogvitában eljáró nemzeti bíróságnak ugyancsak hivatalból kell vizsgálnia, hogy a hitelre vonatkozó és az ilyen megállapodásban feltüntetendő információkat (például a THM-et) a megállapodás világos és egyértelmű módon tartalmazza-e.** Ezt követően e nemzeti bíróságnak le kell vonnia a tájékoztatási kötelezettség megsértése tekintetében a nemzeti jog által előírt valamennyi következményt (a szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük).

Ezenkívül a Bíróság pontosítja, hogy ezen utóbbi irányelv értelmében a **„teljes hitelösszegbe” nem számítható bele a „hitel teljes költsége” alá tartozó semmilyen összeg,** vagyis az érintett hitel címén vállalt kötelezettségek teljesítésére szánt összegek, mint amilyenek az adminisztrációs költségek, a kamatok, a jutalékok, és más típusú, olyan költségek, amelyeket a fogyasztónak fizetnie kell. Ezen összegeknek a teljes hitelösszegbe történő **jogellenes beszámítása a teljes hitelösszeg alapján számítandó THM alulértékeléséhez vezet,** és következésképpen **befolyásolja azon információk pontosságát, amelyeket a megállapodásban fel kell tüntetni.**

Végezetül, a nem fizető fogyasztó számára előírt kötbérek tisztességtelen jellegével kapcsolatban a Bíróság megállapítja, hogy a nemzeti bíróságnak **az összes szerződési feltétel együttes hatását kell értékelnie,** és amennyiben megállapítja közülük több feltétel tisztességtelen jellegét, **el kell tekintenie valamennyi (és nem csak némelyik) tisztességtelen feltétel alkalmazásától.**

EMLÉKEZTETŐ: Az előzetes döntéshozatali eljárás lehetővé teszi a tagállami bíróságok számára, hogy az előttük folyamatban lévő jogvita keretében az uniós jog értelmezésére vagy valamely uniós jogi aktus érvényességére vonatkozó kérdést terjesszenek a Bíróság elé. A Bíróság nem dönti el a tagállami bíróság előtti jogvitát. A nemzeti bíróság feladata, hogy az ügyet a Bíróság határozata alapján elbírálja. E határozat a tartalmilag hasonló kérdésben eljáró más nemzeti bíróságokat is köti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499

⁴ A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2008. L 133., 66. o.; helyesbítések: HL 2009. L 207., 14. o., HL 2010. L 199., 40. o., HL 2011. L 234., 46. o.).